

Abendständchen Evening Serenade

German lyrics: Clemens Brentano (1778–1842)
English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music by Johannes Brahms (1833–1897),
Drei Klavierstücke, Op. 109, No. 42/1

Langsam
pp

S
Hör, es klagt die Flö - te wie der, die
Hark, the plain-tive flute is call-ing, the

A1
A2

T
8 Hör, es klagt die Flö - te wie der, und
Hark, the plain-tive flute call-ing, in

B1
B2

Klavier/Piano
(für die Probe/
for rehearsal)

5

küh - len Brun - nen rau - - - schen, gol -
spring cool wa - ters ten, gold -

küh - len Brun - nen rau - schen, gol - den
spring cool wa - ters ten, glis - ten, gold - en

8 küh - len - - - nen rau - schen, gol - den
spring cool wa - ters glis - ten gold - en

küh - len Brun - nen rau - schen, gol -
spring cool wa - ters glis - ten, gold -

9

den wehn die Tö - ne nie - der, stil - le, stil - le, stil - le, lass uns
 - en is the mu - sic fall - ing, as we, si - lent, si - lent, si - lent

wehn die Tö - ne nie - der, stil - le, stil - le, stil - le, lass uns
 is the mu - sic fall - ing, as we, si - lent, si - lent, si - lent

wehn die Tö - ne nie - der, stil - le, stil - le, stil - le, lass uns lau -
 is the mu - sic fall - ing, as we, si - lent, si - lent, si - lent lis -

den wehn die Tö - ne nie - der, stil - le, stil - le, stil - le, lass uns
 - en is the mu - sic fall - ing, as we, si - lent, si - lent, si - lent, si - lent

15

lau - schen, stil - le, stil - le, lass uns lau - schen!
 lis - ten, si - lent, si - lent, si - lent lis - ten!

lau - schen, stil - le, stil - le, lass uns lau - schen!
 lis - ten, si - lent, si - lent, si - lent lis - - - - - ten!

8 schen, stil - le, stil - le, lass uns lau - schen, lass uns lau - - - schen!
 ten, si - lent, si - lent, si - lent lis - ten, si - lent lis - - - - - ten!

lau - schen, stil - le, stil - le, lass uns lau - - - schen!
 lis - ten, si - lent, si - lent, si - lent lis - - - - - ten!

*) bis zur Fermate am Ende von Takt 20 Liedtext wie Tenor / up to the fermata at the end of bar 20 lyrics as tenor

21 *pp*

Hol - des Bit - ten, mild Ver - lan - gen, wie es in Her
 Gent - le plead-ing, soft de - si - re, sweet a - rouse my heart

pp

Hol - des Bit - ten, mild Ver - lan - ge es süß, süß zum
 Gent - - le plead-ing, soft de - si - re, swe a - rouse my

pp

Hol - des Bit - ten, mild Ver - lan - ge es süß zum
 Gent - - le plead-ing, soft de - si - re, swe a - rouse my

pp

26 *p*

spricht! durch die Nacht, die
 light! through the night with

Her - - - - - spricht! durch die Nacht, die
 heart's - - - - - light! through the night with

Her - - - - - spricht! durch die Nacht, die
 heart's - - - - - light! through the night with

Her - - - - - zen spricht! durch die Nacht, die mich um -
 heart's - - - - - de - light! through the night, with tongues of

Her - - - - - zen spricht! durch die Nacht, die mich um -
 heart's - - - - - de - light! through the night, with tongues of

30

p cresc. *f*

mich um-fan-gen, blickt zu mir, blickt zu mir, ne Licht,
 tongues of fi-re, mu-sic bathes, mu-sic bathes, its

p cresc. *f*

mich um-fan-gen, blickt zu mir, zu mir, zu mir der ne Licht,
 tongues of fi-re, mu-sic bathes me in its light, mu-sic bathes me in its light,

p cresc. *f*

8 fan-gen, blickt zu mir, zu mir, blickt zu mir der Tö-ne Licht, blickt zu
 fi-re, mu-sic bathes me, me in its light, mu-sic bathes me in its light,

p cresc. *f*

fan-gen, blickt zu mir, blickt zu mir der Tö-ne Licht, blickt zu
 fi-re, mu-sic bathes, mu-sic bathes me in its light, mu-sic bathes me in its light,

36

f *rit.* *p*

blickt zu mir der Tö-ne Licht,
 mu-sic bathes me in its light.

blickt zu mir der Tö-ne Licht,
 mu-sic bathes me in its light.

f *p*

blickt zu mir der Tö-ne Licht,
 mu-sic bathes me in its light.

p

8 mir der Tö-ne Licht, der Tö-ne Licht,
 bathes me in its light, me in its light.

ne Licht, zu mir der Tö-ne Licht,
 its light, me in its light, its light.

p

der Tö-ne Licht, der Tö-ne Licht,
 in its light, me in its light.